#### St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075 248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax) www.stjohnsarmenianchurch.ora

The Reverend Father Garabed Kochakian, Pastor

Clergy residing within the St. John parish and community: The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus* The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*Ms. Margaret Lafian, *Organist* 



## Sunday Bulletin

#### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/Soorp Badarak and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

July 19, 2015

The Armenian Church Year 1464

#### SECOND SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION

Celebrant: Rev. Fr. Garabed Kochakian

#### THE LORD'S DAY - SUMMER SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:15 am

Divine Liturgy / U. Numupuq ......10:15 am

#### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 3:16-4:1 I Corinthians 1:25-30

Matthew 18:10-14

**Lector: Roy Callan** 

#### Our Church and Parish is a place where . . .

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

# General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm Pastor's Office Hours: Tuesday, Wednesday, Friday: 9:30 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888 Administrator's Cell: 760.832.1142

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

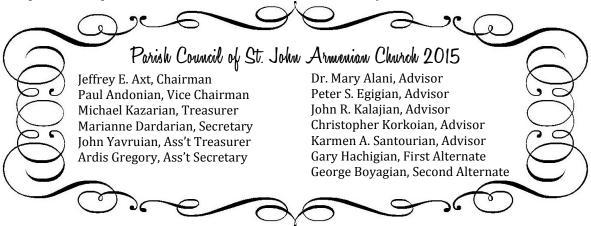
**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248.569.0716, or email to *office@sjachurch.org* no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. requested. Request forms are available in the Church Lobby.



# Today's Gospel

Matthew 18: 10-14

See that you do not despise one of these little ones; for I tell you that in heaven their angels always behold the face of my Father who is in heaven. What do you think? If a man has a hundred sheep, and one of them has gone astray, does he not leave the ninety nine on the hills and go in search of the one that went astray? And if he finds it, truly, I say to you, he rejoices over it more than over the ninety nine that never went astray. So it is not the will of my Father who is in heaven that one of these little ones should perish.



# Annual Church Punic — Blessing of Grapes

Sunday, August 16, 2015

The Feast of the Assumption of the Mother of God Saint Mary — *Asdvadzadzin* On Church Grounds Come and enjoy!

Donations for grapes are greatly appreciated. Please call the Church Office for more information.

# Տարեկաև Դալդահաևես եւ Զբոսախևջոյք

16 Օգոստոս 2015

Աստուածածին տօնի առթիւ Հետոյ օրհնութեամբ Խաղողի եւ Սուրբ Պատարագի



Parish Secretary Position

We are seeking to fill the Church Secretary position with a talented individual. Qualified candidates will possess strong secretarial, general office, communication and desktop publishing skills. The position requires fluency in Armenian as well as English. Fluency in Russian is a plus. Submit resumes and inquiries to: <a href="mailto:hr@sjachurch.org">hr@sjachurch.org</a>



Day by Day Bible Study

Wednesday, July 22, 2015

12:00 — 2:00 pm

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248.538.9993

#### Alter Flowers

The flowers adorning the Holy Altar today were donated by Lorrie, David & Andrew Keila in memory of devoted husband and father, Philip Keila.



#### Visit the Parish Bookstore

NEW: Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00

Armenian Alphabet Wooden Puzzle — \$35.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry,

Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

Operation Nemesis by Eric Bogosian — \$28.00 HC

Great Fire, One American's Mission to Rescue Victims of the 20th Century's First Genocide — \$28.00 HC

New Items From Armenia

Variety of "FORGET-ME-NOT" pins, charms, stickers and silver jewelry.

### Wanted: Used Armenian Books!

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's Festival. Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays. Receipts available in the church office.

# BASHDON HOKEHANKUSDYAN REOUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST

While we are mourning the loss our loved ones, we also rejoice as they meet the Lord behind the veil in the Heavenly Jerusalem

# PAMELA DAYINIAN, 40th Day, Wife, Mother, Grandmother, Sister, Aunt, Cousin, Dearest Friend

Requested by Jerry Dayinian

George & Olivia Andonyan & Family

Brian & Maggie Yessian & Family

**Edwin Neffian** 

Margaret Davinian

Paul Jingozian

**Gary Tungate Family** 

John Minni Family

Bill Messner Family

John, Janet, Ani, John Armen Shekerjian

Fr. Garabed and Yeretzgin Roberta Kochakian

Isabelle Vahratian

Dr. Gary & Mariann Zamanigian

Howard & Cathy Atesian

Garry & Patti Javizian

Gary & Evie Ezmerlian

Peter & Marilyn Sarkesian

Jon & Suzanne Sarkesian

Ed & Cathy Zwinck

James & Nancy Berryman

Mike & Dolly Matoian

Faouzi & Jacqueline ElChemmas

# HELEN MEKJIAN, 40th Day, Wife, Mother, Grandmother, Great-Grandmother, Sister-in-Law, Aunt, Godmother, Cousin, Friend

Requested by Jack, Kathy & Alice Mekjian

Salpi & Nishan Toroyan

Lucine, James & Trey Tarman

Sarkis, Raymond & Michael-Ann Toroyan

Johanna & Gary Novak

Dustin, Celeste, Riley & Caden Duryea

Carlin, Brian, Nolan & Tate Cazatte

John, MaryBeth, JT, Alec & Margo Mekjian

Rose Ghoogasian

Michael & Rozann Vartoogian

Christopher Danielian

Mariam Tatosian (Chicago)

John & Lucine Nersesian (Chicago)

David & Emily Robjohn (Chicago)

Sarkis & Maureen Tatosian (Chicago)

Oscar Tatosian (Chicago)

#### HELEN MEKJIAN, Cont'd

Arthur & Virginia Mekjian Family

Emma & Alice Betrosian

Dr. Vincent & Anna Baylerian

Kazar & Marina Terterian & Family

Barbara Haroutunian

Rose Najarian

Anita Kachadurian

Rose Boudakian

Faouzi & Jacqueline ElChemmas & Family

Diramayr Virginia Melkonian

## EDWARD A. JIZMEJIAN, 1st Year, Husband, Father, Grandfather, Father-in-Law, Uncle, Friend

Requested by Isabelle Jizmejian

Sharon Jizmejian

Carol Jizmejian

**Donald Hutchinson** 

Michelle Halagian

Michael Halagian

Gabriel & Lorraine Sarajian

Anna Karakashian

Dr. Vincent & Anna Baylerian

Harry & Suzanne Najarian

Harry & Alice Terzian

Rose Oknaian & Family

Alice Derderian

Sam & Margaret Arslanian

George & Anita Saboonjian

Virginia Keoleian

Mary Keoleian & Family

Margie Simonian

Florence Jevahirian

#### EDWARD A. JIZMEJIAN, 1st Year, Brother, Uncle

Requested by Walter & Armen Mary Negosian

Laura Lucassian & Family

David & Mary Negosian & Family

John & Kim Negosian & Family

#### PHILIP KEILA, 1st Year, Beloved Husband & Father, Son-in-Law, Brother-in-Law, Nephew

Requested by Lorrie Keila & Sons, David & Andrew

Arthur & Gloria Melkonian

David Melkonian

Pattie Melkonian

Mary Davidson

#### JOHN SAMARIAN, 1st Year, Husband, Father, Brother, Uncle, Great-Uncle, Cousin

Requested by Sylvia, Gregory, & Karen Samarian

**Rosemary Carman** 

Roxan Carman

Stephan Carman

Steven, Lydia, Tamara, Kyle, Anjel & Bryce Doyon

Rose Samarian

#### EDDIE CARMAN, Husband, Father, Grandfather HAROUTUN & ARAXY CARMAN MASA CARMAN MARGARET & MARDIG HATCHERIAN HARRY CARMAN

Requested by Peter & Agnes Hovsepian Fr. Garabed & Yeretzgin Roberta Kochakian Sue & Rick Vian Edward & Deana Carman & Matthew

ANNIG & ARSHAG KRIKORIAN, Mother, Father RAFFI ZAVEN KRIKORIAN, Brother, Killed in WW II NEVART BERBERIAN, Cousin MARY & JIM JAMGOCHIAN, Cousin EDWARD JIZMEJIAN, Relative

Requested by Alma Krikorian

#### ALEX CHAVDARIAN, Husband, Father, Grandfather

Requested by Alice Chavdarian

Michael & Cathy Boucher

Chad & Juliette Daniels

Adam & Faith Chaaban

Seda & Charles Chavdarian

Ryan & Lenna Bowden

**Greg Chavdarian** 

Kevin & Lara Kleine

#### CLARA CHAVDARIAN MOORADIAN, Cousin, Dear Friend

Requested by Alice Chavdarian

## Fallen Asleep in the Lord

We offer our prayers for the servant of God, Flora Merigian Krikorian, who entered her eternal rest this past week. May Christ our Lord shed His eternal light upon her soul.



# Gift to the Church

Peter and Agnes Hovsepian present a gift to the Church in memory of Robert Sarkisian.



The Women's Guild will be Baking/Cooking for the Festival:

Morning Bake: Monday, July 20th and 27th, Cheoreg, 9-noon. Tuesday, July 21st & 28th, Sou Beoreg, 9-noon. Evening Cheoreg Bake: Monday, July 20th, 6pm-8:30pm.

Everyone is welcome to participate! Please join us & learn how to make your favorite Armenian foods. No experience needed!

Summer Outing: Wednesday, July 22nd, 10am at The Tapper Gardens in Romeo with Lunch at The Victorian Rose Tea Room in Downtown Rochester. Please contact Nora Noraian at 586.287.7628 or nnorian@sbcglobal.net for details.

> **Knitting Group**: Please contact Linda Assarian at 248.332.0816 or linda.assarian@gmail.com for more details.

Take the opportunity to make new and lasting friendship while doing service for the Lord.

The Women's Guild invites you to become a member. For information please call Belinda Kabodian, 248.767.3689

#### Grandma's Attic

We are accepting gently used, clean items for the Festival weekend. Donate household items, small electronics, children's toys, games, puzzles, accessories, belts, purses, scarves, jewelry, books, CDs, DVDs, artwork, collectibles, picture frames, dishes, glassware, vases, etc.

#### NO CLOTHING OR SHOES.

Please drop off your donations at the Maintenance Office.

Make sure they are properly wrapped, especially fragile items.

Receipts available in the Church Office.

#### Notice

We kindly request that all parishioners please park their vehicles only in the designated marked spots in our parking lot. The Southfield Police Department does monitor the Church complex for parking violations and will ticket any vehicle not legally parked along the curb, in front of fire hydrants, or in spots marked "no parking". Please help us keep the parking lot accessible for ambulances and fire trucks in case of an emergency at our Church. Thank you for your cooperation.

## Guest Archbishop to Visit St. John's in August

His Eminence Archbishop Avak Asadourian, Primate of the Armenian Church in Iraq, will journey from Baghdad to the United States in the month of August. Srpazan Hayr will celebrate the Divine Liturgy on Sunday August 9, 2015 here at St. John's. Following the Badarak, His Eminence will be honored at a special reception and tea in the Cultural Hall. He will also present a short program on the status of the Armenian Christian community, in Baghdad, Mosul, Tacit and other cities where there are faithful brothers and sisters who have been suffering the problems of persecution by ISIS, and in the crossfire of the Shiites and Sunni Muslims. The community has suffered much loss over these past few years particularly and Srpazan will give an assessment of the present and future of the Armenian Christians in Iraq. Please place this important date on your calendars and plan to attend.

## Հիւր Արբեպիսկուսու Այսելութիւն

Աւագ Արքեպիսկոպոս Ասատուրեանը Առաջնորդ Հայոց Թեմի, Իրաքի Հայ Եկեղեցւոյ պիտի այցելե Միացեալ Նահանգներու Օգոստոսի ամսուա։ Սրբազան Հայրը պիտի գտնուի մեձագոյն Տիդրոյթի եւ Սուրբ Պատարագը պիտի մատուցանե Կիրակի 9 -ին Օգոստոս 2015 թ.։ Ս. Պատարագի մատուցման անմիջապես յետոյ՝ հատուկ եւ փառաւոր ընդունելոըթիւն մը տեղի պիտի ունենայ ի պատիւ Սրբազան Հօր, մեր մշակութային սրահին մեջը. ։ Ան նաեւ՝ կարճ զեկոյց մը պիտի ներկայեացնե մեր բարեպաշտ ժողովուրդի համար, կարգավիճակի հայոց քրիստոնեայ հաւատացեալ համայնքի Իրաքին մեջը, եւ իրենց վատ եւ ցաւալի կացութեան պարագային միջարավելգի պատերազմի պաճարաւ նաեւ հաայմքին անթիւու կորուտները վերջին մի քանի տարիններ ընթացքում։ Սիրով կը հրաւիրենքմեր հաւատացեալ ժողովուրդը ներկալ գտնուելու։

#### ضيف المطران لزيارة القديس يوحنا في أغسطس

، مطران الكنيسة الأرمنية في العراق، سيأتي من بغداد الى الولايات لمتحة في أغسل Avak Asadourian نيافة المطران وقال انه سوف نحتفل المقدسة القداس الإلهي يوم الأحد 9 أغسطس 2015، هنا في سانت جون كنيسة الأرمينية. خدمة ما بعد، وقال انه سيتم تكريم واستقبال في حفل استقبال خاص الشاي في قاعة الثقافية. وقال انه أيضا توفير برنامج قصير عن حالة المجتمع المسيحي الأرمني في بغداد والموصل واستقبال في حفل استقبال خاص الشاي في قاعة الثقافية. وقال انه أيضا توفير برنامج قصير عن حالة المجتمع المسيحي الأرمني في بغداد والموصل والشيعة والمسلمين السنة سيتم SISIوتكريت وغيرها من المدن التي إخواننا وأخواتنا الذين يعانون من مشاكل الاضطهاد من قبل المؤمنين تقييم الحاضر والمستقبل من Eminence مناقشتها. عانت الأرمينية الجماعة خسائر كبيرة خلال السنوات القليلة الماضية على وجه الخصوص، ومشيته العراق.

#### Архиепископ Посетит Сент-Джонс в августе

Рады сообщить, что Его Преосвященство архиепископ Авак Асадурян, архепископ Армянской церкви в Ираке, прибывает из Багдада в США в августе этого года. Он будет проводить Святую Божественную литургию в воскресенье 9 августа 2015 в нашей церкви. После службы в его честь будет организовонно чаепитие в зале. Он также расскажет о положении армянской христианской общины в Багдаде, Мосуле, Тикрите и других городах, где наши братья и сестры страдают от преследования ISIS-а и также от шиитских и суннитских мусульман. Армянская община понесла большие потери за последние несколько лет, и Его Преосвященство даст оценку настоящему и будущему армян-христиан в Ираке. Пожалуйста, сделайте отметку этого важного события и планируйте посетить.

# On Leaving the Sanctuary After Badarak

# When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

#### Յիշեսցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո։

May the Lord remember all your offerings.

#### The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.

#### Sացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ։

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

# When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

#### Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս։

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

#### The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

#### Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան։

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ։ / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի։

## The Psalm of Dismissal-Psalm 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

#### Oրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ։

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.